



Shoppingparadies Altstadt
Drachenbrücke im Jugendstil
Jazz Sessions im Burgkeller
Kaffeegenuss am Ljubljana-Ufer

Daniela Schetar
Friedrich Köthe



City|Trip Ljubljana



mit großem
City-Faltplan



EXTRATIPPS

- **Entspannen in einer alten Stadtvilla:**
im Antiq Palace Hotel & Spa **S. 129**
- **Himmlische Speisen:**
verspricht Joc Savič seinen Gästen im Restaurant Manna **S. 73**
- **Schönes slowenisches Design als Souvenir:**
in der Trgovina Ika verkaufen Künstler und Designer Originelles **S. 88**
- **Kulinarische Spezialitäten genießen:**
im Sommer zeigen Köche freitags ihr Können auf dem Markt **S. 66**
- **Sundowner am Fluss:**
nirgendwo geht die Sonne so romantisch unter wie an der Špica **S. 42**
- **Gibt es etwas Besseres als Štruklji?**
die Strudelvariante bei Moji Štruklji Slovenije probieren **S. 70**
- **Auf Plečniks Spuren durch die Stadt:**
zu Fuß oder per Rad zu den Meisterwerken des Architekten **S. 44**
- **Auf der Ljubljana die Altstadt erpaddeln:**
bei Kanu- oder Stand-Up-Paddling-Touren **S. 92**
- **Fantasievolle Lichtinstallationen bewundern:**
der Christkindmarkt wird von Künstlern ausgeleuchtet **S. 96**
- **Abtanzen im ehemaligen Kino:**
Livebands bringen das Kino Šiška zum Brodeln **S. 82**

☑ Blick über die Altstadt zur Burg
Ljubljanski Grad (S. 23)

➔ Erlebnisvor-
schläge für einen
Kurztrip, Seite 10

Viele EXTRATIPPS: Entdecken ++ Genießen ++ Shopping ++ Wohlfühlen ++ Staunen ++ Vergnügen ++

CITY|TRIP LJUBLJANA

Nicht verpassen!

Karte S. 3

1 **Mestni trg [D4]**

Der bezaubernde Stadtplatz entführt in die mittelalterliche Vergangenheit und eröffnet einen schönen Blick auf die Burg (s. S. 15).

2 **Stari trg [D5]**

Der Alte Markt, eine schmale, von Cafés, Restaurants und Läden gesäumte Gasse, ist die romantische Bummelmeile der Altstadt am Fuß des Burgbergs (s. S. 16).

4 **Cankarjevo nabrežje [D5]**

Die von Ljubljanas bekanntestem Architekten Jože Plečnik gestaltete Uferpromenade entlang der Ljubljanica ist ein beliebter Treffpunkt (s. S. 18).

5 **Tromostovje [D4]**

Aus Eins mach Drei: Die Tromostovje ist Jože Plečniks ebenso eleganter wie genialer Brückenschlag über die Ljubljanica (s. S. 19).

6 **Adamič-Lundrovo nabrežje [D4]**

Markthalle und griechische Tempel – Jože Plečniks Bebauung des Ljubljanica-Ufers erinnert an die Antike (s. S. 20).

12 **Miklošičeva cesta [D3]**

Die schönsten Jugendstilbauten Ljubljanas sind in dieser Straße versammelt, die am Prešernov trg beginnt (s. S. 25).

13 **Nebotičnik [C3]**

In den Dreißiger Jahren des 20. Jahrhunderts gehörte der Nebotičnik zu Europas höchsten Wolkenkratzern. Heute krönt ihn eine Lounge mit 360-Grad-Panorama (s. S. 26).

15 **National- und Universitätsbibliothek [C5]**

Die Bibliothek der Universität ist ein weiteres architektonisches Meisterwerk des Multitalents Jože Plečnik und außen wie innen ein Tempel der Erkenntnis (s. S. 28).

22 **Narodna galerija [B3]**

Im Kunstmuseum sind viele herausragende Exponate aus verschiedenen Epochen slowenischen Kunstschaffens versammelt (s. S. 34).

31 **Friedhof Žale [df]**

Am nordöstlichen Rand der Innenstadt fungierte Plečnik als Architekt einer einzigartigen Totenstadt (s. S. 43).

Leichte Orientierung mit dem cleveren Nummernsystem

Die Sehenswürdigkeiten sind im Text und im Kartenmaterial mit derselben **magenta-farbenen ovalen Nummer 1** markiert. Alle anderen Lokalitäten wie Geschäfte, Restaurants usw. tragen ein **Symbol und eine fortlaufende rote Nummer** (1). Die Liste aller Orte befindet sich auf S. 140, die Zeichenerklärung auf S. 144.





Inhalt

7 Ljubljana entdecken

- 8 Willkommen in Ljubljana
- 10 Kurztrip nach Ljubljana
- 12 *Das gibt es nur in Ljubljana*
- 13 Stadtspaziergang

15 Altstadt und Burg

- 15 1 Mestni trg (Stadtplatz) ★★★★★ [D4]
- 16 2 Stari trg (Alter Markt) ★★★★★ [D5]
- 17 3 Gornji trg (Oberer Platz) ★★ [D6]
- 18 4 Cankarjevo nabrežje ★★★★★ [D5]
- 19 5 Tromostovje (Dreibrücken) ★★★★★ [D4]
- 20 6 Adamič-Lundrovo nabrežje ★★★★★ [D4]
- 21 7 Tržnica (Markt) ★★ [E4]
- 22 8 Dom Sv. Nikolaj ★★ [D4]
- 22 9 Krekov trg ★ [E4]
- 23 10 Ljubljanski Grad (Ljubljaner Burg) ★★ [E5]

Zeichenerklärung

- ★★★★ nicht verpassen
- ★★ besonders sehenswert
- ★ wichtig für speziell interessierte Besucher

[A1] Planquadrat im Kartenmaterial. Orte ohne diese Angabe liegen außerhalb unserer Karten. Ihre Lage kann aber wie die von allen Ortsmarken mithilfe der begleitenden Web-App angezeigt werden (s. S. 143).

Updates zum Buch

www.reise-know-how.de/citytrip/ljubljana20

☐ Auf ihrer Säule am Levstikov trg [D6] wacht Maria über die Altstadt (Foto: 001lj-nk)

25 Erlebenswertes zwischen Prešernov trg und Križanke

- 25 **11** Prešernov trg ★★ [D4]
- 25 **12** Miklošičeva cesta ★★ ★ [D3]
- 26 **13** Nebotičnik (Wolkenkratzer) ★★ ★ [C3]
- 27 **14** Kongresni trg ★★ [C4]
- 28 **15** Narodna in univerzitetna knjižnica, NUK
(National- und Universitätsbibliothek) ★★ ★ [C5]
- 29 **16** Mestni muzej (Städtisches Museum) ★★ [C5]
- 29 **17** Križanke ★ [C6]
- 30 **18** Breg ★★ [D5]

32 Erlebenswertes im alten Museumsviertel

- 32 **19** Trg Republike ★ [B4]
- 32 **20** Narodni in Prirodoslovni muzej
(National- und Naturkundemuseum) ★★ [B4]
- 34 **21** Moderna galerija (Galerie der Moderne) ★★ [B3]
- 34 **22** Narodna galerija (Nationalgalerie) ★★ ★ [B3]
- 35 **23** Park Tivoli (Tivoli-Park) ★★ [A3]
- 37 **24** Muzej novejšje zgodovine
(Museum für Zeitgeschichte) ★ [A1]

38 Erlebenswertes im neuen Museumsviertel

- 38 **25** Slowenski etnografski muzej
(Slowenisches Ethnografisches Museum) ★★ [F2]
- 38 **26** Muzej sodobne umetnosti Metelkova
(Museum für zeitgenössische Kunst Metelkova) ★★ [G2]

40 Erlebenswertes außerhalb des Stadtzentrums

- 40 **27** Rimski zid na Mirju (Römische Stadtmauer) ★ [B6]
- 40 **28** Trnovski most (Brücke von Trnovo) ★ [C7]
- 41 **29** Plečnikova hiša (Plečnik-Haus) ★★ [C7]
- 42 **30** Botanični vrt (Botanischer Garten) ★ [F8]
- 43 **31** Pokopališče Žale (Friedhof Žale) ★★ ★ [df]
- 45 **32** Muzej za arhitekturo in oblikovanje Nove Fužine
(Architektur- und Designmuseum Fužine) ★ [eg]

46 Ausflüge in die Umgebung

- 46 **33** Kirche Sv. Mihael na Barju in
Črna vas ★★ [Faltplan]
- 46 **34** Šmarna gora ★ [Faltplan]
- 48 **35** Tehniški muzej Slovenije
(Technisches Museum Sloweniens) ★★ [Faltplan]
- 48 **36** Škofja Loka ★★ ★ [Faltplan]
- 51 **37** Kamnik und Umgebung ★★ [Faltplan]

55 Ljubljana erleben

- 56 Ljubljana für Kunst- und Museumsfreunde
- 58 *Jože Plečnik's Ljubljana*
- 65 Ljubljana für Genießer
- 78 Ljubljana am Abend
- 79 *Smoker's Guide*
- 83 Ljubljana für Shoppingfans
- 91 Ljubljana zum Träumen und Entspannen
- 92 *Ljubljana für Sportliche*
- 95 Zur richtigen Zeit am richtigen Ort

97 Ljubljana verstehen

- 98 Ljubljana – ein Porträt
- 100 Von den Anfängen bis zur Gegenwart
- 104 Leben in der Stadt
- 107 Die grüne Stadt

109 Praktische Reisetipps

- 110 An- und Rückreise
- 111 Autofahren
- 112 Barrierefreies Reisen
- 112 Diplomatische Vertretungen
- 113 Ein- und Ausreisebestimmungen
- 113 Geldfragen
- 114 *Ljubljana preiswert*
- 114 Haustiere
- 114 Informationsquellen
- 116 *Unsere Literatur- und Musiktipps*
- 118 Internet
- 119 Medizinische Versorgung
- 119 Mit Kindern unterwegs
- 121 Notfälle
- 121 Öffnungszeiten
- 122 Post
- 122 Radfahren
- 123 *Infos für LGBT+*

Vorwahlen

- › für Slowenien: 00386
- › für Ljubljana: 01

Geografische Begriffe

- › trg Platz, Markt
- › cesta Straße
- › nabrežje Ufer
- › ulica (meist kleinere) Straße
- › prehod Durchgang, Unterführung
- › pot Weg
- › steza steil ansteigender Weg
- › most Brücke
- › brv Steg
- › tržnica Markt, Markthalle

- 123 Sicherheit
- 124 Sprache
- 124 Stadttouren
- 125 Telefonieren
- 126 Unterkunft
- 130 Verkehrsmittel
- 131 Versicherungen
- 132 Wetter und Reisezeit

133 Anhang

- 134 Kleine Sprachhilfe Slowenisch
- 136 Register
- 139 Die Autoren
- 139 Schreiben Sie uns
- 139 Impressum
- 140 Liste der Karteneinträge
- 143 *Ljubljana mit PC, Smartphone & Co.*
- 144 Zeichenerklärung
- 144 Karte: Ljubljana Übersicht

Städte verändern sich und gerade in Ljubljana hat sich in Hinblick auf eine „grünere“ Zukunft vieles getan. Hier ein paar Neuerungen, die wir unseren Lesern ans Herz legen möchten:

Café im Museum

Die coolsten Cafés verbergen sich gerne hinter Kultur: So auch das Café Stow im Untergeschoss des Stadtmuseums (s.S.75) oder das von Meisterarchitekt Plečnik gestaltete Café in der Universitätsbibliothek (s.S.93). Als Geheimtipp unter Kunstliebhabern gilt die Kavarna Moderna (s.S.76) in der Galerie der Moderne – nichts wie hin!

Craftbier über alles

Wo sonst als im bierbegeisterten Slowenien sollte man mal ein Craftbier verkosten? Zum Beispiel in der Kult-Kneipe Lajbah (s.S.79) mit ihren 16 gezapften und über 130 Flaschenbieren aus allen Winkeln der Welt. Falls diese Auswahl zu klein ist: Der Laden Pivo Ljub (s.S.89) verkauft über 400 Biersorten, allerdings zählen auch Cidersorten dazu.

In Sachen Street Food

... sind die Slowenen äußerst erfinderisch und das Angebot in Ljubljana ist groß. Burger, Kebab ... darf es auch etwas Slowenisches sein? Der Hood Burger (s.S.71) wird aus Pferdefleisch zubereitet, die Slowenen lieben es! Und ohne einmal die Krainer-Würste in der Klobasarna (s.S.71) probiert zu haben, sollte man Ljubljana keinesfalls verlassen.





**LJUBLJANA
ENTDECKEN**

Die Autoren

Das Münchner Autorenpaar **Daniela Schetar** und **Friedrich Köthe** hatte nach dem Studium von Ethnologie und Soziologie zunächst Fernweh nach exotischen Zielen, vor allem nach Afrika. Erst zu Beginn der 1990er-Jahre begannen die beiden, das südöstliche Europa und hier vor allem Daniela Schetars Heimat Slowenien zu entdecken und sich in dieses kleine und so ungemein vielfältige Land zu verlieben.

Bei REISE KNOW-HOW erschienen von ihnen Titel zu verschiedenen Destinationen. Slowenien widmeten die Autoren den Reiseführer **Slowenien mit Triest**. Mit **CityTrip Ljubljana** stellen sie eine Stadt vor, die mit ihrem lässigen Flair, der wunderbaren Architektur, dem Nachtleben, der avantgardistischen Kultur und der Offenheit ihrer Bewohner einfach jeden bezaubert.

Schreiben Sie uns

Dieses Buch ist gespickt mit Adressen, Preisen, Tipps und Daten. Unsere Autoren recherchieren unentwegt und erstellen alle zwei Jahre eine komplette Aktualisierung, aber auf die Mithilfe von Reisenden können sie nicht verzichten. Darum: Teilen Sie uns bitte mit, was sich geändert hat oder was Sie neu entdeckt haben. Gut verwertbare Informationen belohnt der Verlag mit einem Sprachführer Ihrer Wahl aus der Reihe „Kauderwelsch“.

Kommentare übermitteln Sie am einfachsten, indem Sie die Web-App zum Buch aufrufen (siehe Umschlag hinten) und die Kommentarfunktion bei den einzelnen auf der Karte angezeigten Örtlichkeiten oder den Link zu generellen Kommentaren nutzen. Wenn sich Ihre Informationen auf eine konkrete Stelle im Buch beziehen, würde die Seitenangabe uns die Arbeit sehr erleichtern. Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie bitte dem Impressum.

Impressum

Daniela Schetar und Friedrich Köthe

CityTrip Ljubljana

© REISE KNOW-HOW Verlag
Peter Rump GmbH 2016, 2018
3., neu bearbeitete und
aktualisierte Auflage 2020

Alle Rechte vorbehalten.

PDF-ISBN 978-3-8317-4418-3

Herausgeber: Klaus Werner

Layout: amundo media GmbH (Umschlag, Inhalt),
Peter Rump (Umschlag)

Lektorat: amundo media GmbH

Karten: Ingenieurbüro B. Spachmüller,
amundo media GmbH

Anzeigenvertrieb: KV Kommunalverlag GmbH &
Co. KG, Alte Landstraße 23, 85521 Ottobrunn,
Tel. 089 928096-0, info@kommunal-verlag.de

Kontakt: Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld,
info@reise-know-how.de

Alle Angaben in diesem Buch sind gewissenhaft geprüft. Preise, Öffnungszeiten usw. können sich jedoch schnell ändern. Für eventuelle Fehler übernehmen Verlag wie Autoren keine Haftung.

Bildnachweis

Umschlagvorderseite: stock.adobe.com © kasto | Umschlagklappe rechts: Nadja Köthe

Soweit ihre Namen nicht vollständig am Bild vermerkt sind, stehen die Kürzel an den Abbildungen für die folgenden Fotografen und Firmen. Nadja Köthe: nk | fotolia.com by Adobe: fo